

Programme et tarifs 2015-2016

Activités thématiques

Matinées à thème

Samedi de 10h à 12h	<i>Intervenant selon thème</i>	1 séance : 5/7 € Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
Dates : 14/05/2016		

Atelier de cinéma allemand - Deutschland im Film bilingue

Thème : *La RDA au cinéma - le cinéma de la RDA*

Lundi de 18h à 20h30	<i>Anette ANDERS & Marie-Françoise DUBOIS</i>	1 séance : 5/7 € Adhérent / non adhérent entrée libre pour les étudiants
Dates : 09/05 et 13/06/2016		

« **Feierabend!** » Soirée thématique en allemand

Lundi de 18h30 à 20h	<i>Intervenant selon thème</i>	Entrée libre
Dates : 23/05 et 06/06/2016		

Atelier de traduction théâtrale - Workshop Theaterübersetzen

Bimensuel mardi de 14h à 16h	<i>Christine COLAS-HELDMANN</i>	70 € à l'année
Dates : 05 et 19/01, 02 et 23/02, 08 et 22/03, 05 et 19/04, 03 et 17/05, 07 et 21/06/2016		
Traduction en cours: « Au delà de Fukuyama » de Thomas Köck		

Formations à la demande

Stages d'allemand express en mini-groupe - *Crashkurs*

Vacances scolaires 12h / sur 3 jours	06-07-08 juillet 2016 29-30-31 août 2016	120 € / le stage
---	---	-------------------------

Cours particuliers allemand et français langues étrangères FLE sur demande à partir de 35 €/heure

Formation continue - CPF - *Weiterbildung*

sur demande	Agrément n° 24370072337
-------------	--------------------------------



Vous pouvez aussi nous retrouver sur Facebook et sur Twitter

Les activités de ce programme ne pourront avoir lieu qu'avec un minimum de participants. Engagement annuel ou semestriel. Inscriptions possibles toute l'année. Détails : www.franco-allemand-touraine.fr

Cours d'allemand collectifs 310 € / Année ou 180 € / Semestre

Réduction 10% : étudiants et personnes en recherche d'emploi.

Cours collectifs assurés du 21/09/2015 au 1/07/2016, hors jours fériés et vacances scolaires (19/10 au 1/11/2015, 21/12/15 au 3/1/2016, 8/2 au 20/2/2016, 4/4 au 16/4/2016).

Cours débutant - *Anfänger*

Mercredi 19h - 20h30	<i>Kirsten LUTGEN</i>
----------------------	-----------------------

Cours débutant II - *Anfänger II* - Niveau A1/A2

Mercredi 17h30 - 19h	<i>Françoise BOURGEOIS</i>
----------------------	----------------------------

Cours intermédiaire - *Mittelstufe* - Niveau A2/B1

Jeu 9h30 - 11h	<i>Françoise BOURGEOIS</i>
----------------	----------------------------

Kit de survie - *Alltagsdeutsch* - Niveau B1/B2

Mardi 9h30 - 11h	<i>Anette ANDERS</i>
------------------	----------------------

Blick auf Deutschland - *Fortgeschrittene* - Niveau C1/C2

Jeu 18h - 19h30	<i>Anette ANDERS</i>
-----------------	----------------------

Deutsch für den Beruf - Niveau B1/B2

Mardi 19h - 20h30	<i>Christine LEQUIME</i>
-------------------	--------------------------

Allemand ADOS (10-14 ans) - Niveau débutant / faux débutant

Mercredi 14h - 15h30	<i>Marcela SOULAS</i>
----------------------	-----------------------

Kinderkreis (4 à 9 ans) Enfants franco-allemands

Dates : 09 et 23/01, 06 et 27/02, 12 et 26/03, 23/04, 07 et 21/05, 04 et 18/06/2016

Bimensuel samedi de 15h à 16h30	<i>Kirsten LUTGEN</i>	1 enfant : 110 €/an 2 enfants : 180 €/an
------------------------------------	-----------------------	---

Examens du Goethe Institut

Passage des examens A1 à C2

sur inscription uniquement

Cours de préparation aux examens
Tarif sur demande.



**PRÜFUNGSZENTRUM
GOETHE-INSTITUT**

Allemand général + allemand professionnel

Tarifs et renseignements: www.franco-allemand-touraine.fr



Association loi de 1901, fondée en 1988, soutenue par l'Ambassade d'Allemagne à Paris, le Goethe Institut, l'OFJA et la Ville de Tours.
Jumelage Tours - Mülheim an der Ruhr. Agrément formation continue.
Siret : 37 907 882 7000 35

Saison 2015-2016
Agenda de mai à septembre 2016
www.franco-allemand-touraine.fr



Adhésion annuelle

Simple 28 €
Couple, famille, association 42 €
Entreprise, établissement 55 €

Directrice et Consule honoraire : Eliane LEBRET

Accueil : Juliette BOUDET-SCHWEBIG

Présidente : Britta VINCENT

Centre Franco-Allemand de Touraine
Consulat honoraire d'Allemagne à Tours

18 rue Galpin Thiou - 37000 TOURS - tél. 02.47.66.05.77

Accueil : du lundi au vendredi de 14h à 17h30

contact@franco-allemand-touraine.fr



Consule honoraire
de la République fédérale d'Allemagne
Tours



Agenda de mai à septembre 2016

(lieu : dans nos locaux sauf précision)

Samedi
7
mai

Journée à La Rochelle, encadrée par l'association La Rochelle-Lübeck « La Rochelle d'hier et d'avant-hier »

Gérard Brousseau, président de l'association La Rochelle-Lübeck, historien et germaniste nous guide sur les traces des Hanséates et des occupants allemands.
Puis visite du Bunker, siège de l'Amiral et des commandants de U-Boot pendant la 2ème guerre mondiale.

Départ en voiture à 8h. Regroupement à 4 ou 5 par véhicule.
Retour dans la soirée.
Prix de la journée : 55 € adhérents, 70 € non-adhérents

Ce prix comprend le transport (base minimum 4 pers. par voiture), la visite guidée en français sur place et l'entrée au Bunker de La Rochelle.

Inscription rapide demandée pour l'organisation du transport : contact@franco-allemand-touraine.fr

Lundi
9
mai

Atelier de cinéma allemand (bilingue)

« Wengler & fils. Une légende »
RDA 1986/87 v.o. allemande sous-titrée en français
Réalisateur : Rainer Simon, couleur, 133 min.

Une saga familiale : en 1871, à son retour au pays après la guerre franco-allemande, Gustav Wengler, fils d'agriculteur, commence une formation chez un opticien. Il deviendra maître...

Intervenantes : Anette ANDERS et Marie-Françoise DUBOIS
Horaire : 18h - 20h30 / Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents



Samedi
14
mai

Matinée à thème

« Chantons l'allemand » - *aktuelle deutsche Charts*

Découvrez et apprenez la langue allemande à travers ses chansons. Lore Hillenhirchs, flûtiste et professeur de musique d'origine allemande, nous offre une approche originale et ludique en parcourant les textes et la musique de Sarah Connor et Andreas Bourani. Accompagnement instrumental au piano.

Intervenant : Lore HILLENHIRCHS
Horaire : 10h - 12h
Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents

Lundi
23
mai

Feierabend! Soirée thématique en allemand

« Er ist wieder da » - ... war er je weg?

Fragwürdige Botschaft der Hitler-Satire : die Verfilmung (2015) nach dem Roman von Timur Vermes (2012), kommentiert von Britta VINCENT, Vorsitzende der CFAT.

Horaire : 18h30 - 20h
Entrée libre

Lundi
6
juin

Feierabend! Soirée thématique en allemand

« Theater Strömungen in Deutschland »

Vorgestellt von Bernhard DEUTSCH, Theaterpädagoge - Junges Theater an der Ruhr.

Horaire : 18h30 - 20h
Entrée libre

06-11
juin

Ateliers de théâtre pour les jeunes du 6 au 11 juin Sur le thème du Partage avec la troupe de théâtre des jeunes de Mülheim.

Gratuit. Ouvert aux jeunes de 15 à 25 ans. Encadré par Bernhard DEUTSCH pédagogue au Théâtre des Jeunes de la Ruhr.
Il n'est pas nécessaire de parler allemand.
Vêtements confortables et chaussures plates recommandées.
Participation à au moins 4 ateliers.

Dates et horaires :

Lundi 6 juin à 17h30 - 20h00
Mardi 7 juin à 18h00 - 20h30
Mercredi 8 juin à 18h00 - 20h30
Vendredi 10 juin à 18h00 - 20h30
Samedi 11 juin à 10h00 - 16h00

Lieu : Centre de vie du Sanitas, 10 Place Neuve, 37000 Tours
Inscription par mail : bernhard.deutsch@theater-an-der-ruhr.de

Jeudi
9
juin

Pièce de théâtre en allemand

Par la troupe du Théâtre des Jeunes de la Ruhr

« Lieblingmenschen - ceux que j'aime le plus »

De Laura de Weck.

Sous-titres en français

Lieu : Espace Jacques Villeret
11 rue de Saussure, 37200 Tours
Horaire : 19h
Entrée libre

Lundi
13
juin

Atelier de cinéma allemand (bilingue)

« Westwind »

Allemagne/Hongrie 2011 / v.o. allemande sous-titrée en français
Réalisateur : Robert Thalheim, couleur, 90 min.

Été 1988 : jeunes sportives prometteuses, les jumelles Isa et Doreen, qui habitent en RDA, se voient offrir la possibilité d'aller dans un centre d'entraînement au bord du lac Balaton, en Hongrie. Là-bas, elles rencontrent deux jeunes garçons de Hambourg, Arne et Nico...

Intervenantes : Anette ANDERS et Marie-Françoise DUBOIS
Horaire : 18h - 20h30 / Entrée : 5 € adhérents - 7 € non adhérents



Mercredi
15
juin

Concours annuel d'allemand

Remise des prix des classes de 6èmes et 4èmes LV2 des collèves d'Indre-et-Loire.

Lieu : Mairie de Tours - Salle des Fêtes
Horaire : 15 h

Dimanche
19
juin

Lecture scénique au « Clos des Cèdres » à St. Cyr-sur-Loire

Lecture scénique en écho (allemand/français) des « Cigales », une pièce radiophonique de la poétesse autrichienne Ingeborg Bachmann.

Par Christine Colas et les membres de l'atelier de traduction du Centre Franco-allemand de Touraine.

Puis visite guidée du magnifique jardin qui a obtenu le Prix Bonpland 2014 (SNHF) récompensant les plus beaux jardins amateurs de France.

Horaire : 16h
Entrée libre sur inscription. 40 participants maximum
Adresse : Le Clos des Cèdres, 14 Avenue des Cèdres, (Entrée Impasse des Ifs), 37540 Saint Cyr-sur-Loire.

Dimanche
3
juillet

Sommerfest aux Jardins d'Altona

Inauguration du jardin franco-allemand autour d'un grand pique-nique collectif

Apéritif offert par l'association

Entrée libre pour les adhérents et les enfants
3 € pour les non-adhérents
Horaire : 12 h
Lieu : 41 rue de la Morandière à Fondettes



06-08
juillet

Stage d'allemand express sur trois jours Vacances d'été

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire
Dates : Mercredi 06, jeudi 07, vendredi 08/07/16 de 11h à 15h
Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours
Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes

29-31
août

Stage d'allemand express sur trois jours Vacances d'été

En petit groupe, apprentissage individualisé, rattrapage scolaire
Dates : Lundi 29, mardi 30, mercredi 31/08/16 de 11h à 15h
Tarif : 120 € par stage / 12 heures de cours
Pause déjeuner en langue allemande - Boissons offertes

Fermeture annuelle du 29 juillet au 31 août 2016 inclus.
Permanence Internet et téléphonique assurée.
Rentrée 2016-2017 :
Ouverture du centre et de l'accueil, jeudi 1er septembre

Samedi
10
septembre

Journée Portes et Fenêtres ouvertes

Informations, rencontres avec les professeurs, tests de niveau, inscriptions aux cours et activités de la saison 2016/2017, Kaffee Kuchen et boissons (pâtisseries allemandes)
Horaire : 14h - 18h / Entrée libre

Cinéma, matinées à thème,
atelier de traduction et Feierabend! :
entrée libre pour les étudiants et les lycéens